



1387 r.

(120)

Jesteśmy razem od 1992 r.

Radunia

CENA 1,00 zł

MIESIĘCZNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

CZERWIEC

ISSN 1233-4987 Nr 06/2001

Powiat bieruński — lędziński

Specjalne oświadczenie starosty powiatu (jeszcze tyskiego) Piotra Czarnynogi:

Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej, na swoim posiedzeniu 30 maja bieżącego roku, podjęła decyzję która jeśli chodzi o rangę prawną nazywa się Rozporządzeniem Rady Ministrów. Wkrótce zostanie ono opublikowane a jego mocą, od 1 stycznia 2002 roku, nasz powiat będzie się nazywał Powiatem Bieruński — Lędzińskim. Siedzibą władz powiatu będzie miasto Bieruń.



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

Wojewoda Śląski w Bieruniu

Síódmego czerwca przebywał w naszym mieście wojewoda śląski Wilibald Winkler. W siedzibie Urzędu Miasta, gościa przyjęli przedstawiciele władz Bierunia z przewodniczącym Rady Miasta Ryszardem Piskorkiem oraz burmistrzem Ludwikiem Jagodą na czele. Obecni byli wiceprzewodniczący Rady Miasta — Józef Berger, zastępca burmistrza — Jan Podleśny, skarbnik — Róża Roj - Gawliczek i sekretarz — Jerzy Stok. Gospodarze zapoznali wojewodę z historią i dniem dzisiejszym naszego miasta a następnie rozpoczęła się dyskusja podczas której omawiano najważniejsze sprawy dotyczące rozwoju Bierunia.

Wspólna sprawa



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

Po włączeniu do Bierunia osiedla Homera zrealizowano niektóre zadania dotyczące infrastruktury technicznej, poprawiając jej fatalny stan. Na terenie osiedla na cele infrastruktury społecznej nadawały się tylko pomieszczenia sąsiadujące z salą gimnastyczną i sama sala.

Wszystkie pomieszczenia znajdujące się w kręgu zainteresowań gminy wymagały znacznych nakładów. Zgodę na przekazanie ich na cele społeczne wyraził prezes Zarządu Spółki z o. o. FSM Mieszkania z Bielska-Białej Mirosław Sitko. Początkowo inicjatywa napotykała na biurokratyczne przeszkody. Pierwotne plany oddania dla społeczności osiedla i całego miasta świetlicy, w której prowadzona ma być terapia na koniec 2000 roku trzeba było przesunąć.

Ciąg dalszy na str. 2

17 i 18-go maja nowobieruńskie Gimnazjum nr 1 obchodziło „Święto Szkoły”

Kolejny krok w dorosłość

Obchody zapoczątkowały „Dni Otwarte Szkoły”, na które zaproszono przyszłych Gimnazjalistów oraz ich rodziców.

Można było pooglądać całą szkołę, porozmawiać z gronem pedagogicznym oraz, co wzbudziło największe zainteresowanie, zwiedzić okoliczno-

ściową wystawę, pt. „Kolejny krok w dorosłość czyli 2 lata Gimnazjum” towarzyszącą obchodom. Owa ekspozycja miała na celu ukazanie dwuletniego dorobku Gimnazjum. Sala gimnastyczna, na której umieszczono zasadniczą część wystawy, zyskała niepowtarzalną, godną Święta Szkoły oprawę. Goście oglądali tematyczne wystawki, między innymi: Klubu „Zaczek Europejski”, humanistyczną, re-

gionalistyczną, pedagogiczną, informatyczną prezentującą wirtualne Gimnazjum, sportową, artystyczną oraz pokonkursową wystawę fotograficzną „Bieruń w obiektywie Gimnazjalisty”. Dodatkowo ściany ozdabiali prace plastyczne i techniczne, jak i multum dyplomów z różnych dziedzin.

Ciąg dalszy na str. 3



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

Najpiękniejszym kwiatem jest serce matki..

Kocham Cię Mamo Kochana

Dzień Matki w Bieruniu obchodzono bardzo różnie. Jedni woleli spędzić go w domowym zaciszu w kręgu rodzinnym, odbywały się liczne szkolne akademie, na które zapraszano wszystkie mamusie, jak i spotkania okolicznościowe organizowane przez liczne instytucje bądź stowarzyszenia.

22 maja w kino-teatrze „Jutrzenka” odbyło się spotkanie okolicznościowe Kola Gospodyń Wiejskich z okazji Dnia Matki. Warto wspomnieć, iż koło istnieje od ponad 40 lat. Było ono ciałem, które wraz ze Stowarzyszeniem Miłośników 600 – letniego Bierunia przyczyniło się do odłączenia Bierunia od Tychów.

Ciąg dalszy na str. 2

Publikujemy zdjęcia dzieci pierwszokomunijnych

I Komunia Święta

Fotografie zamieszczamy na str. 4-5



Sercem dzieci o Bieruniu — naszej „małej ojczyźnie”

Promocja książki

Czy młodego człowieka, zafascynowanego zdobycami współczesnej nauki i techniki, często bezkrytycznie przyjmującego wzorce zachodniej kultury masowej, można zaurczyć rodzimym krajobrazem? Czy skłonić go można do odkrywania i przeżywania niepowtarzalności swojej „prywatnej ojczyzny”, aby mógł doświadczyć różnorodności i bogactwa jej dziedzictwa kulturowego? Czy można zainteresować go historią i dniem dzisiejszym rodzinnego miasta, by w przyszłości czuł się za nie odpowiedzialny?

Na te i inne pytania mogli znaleźć odpowiedź goście (autorzy pracy, władze lokalne oraz młodzież z bierunskich szkół) zaproszeni na uroczystą promocję książki „Korzenie i dzień dzisiejszy naszego miasta”, która miała miejsce w dniu 1 czerwca br. w Świątlicy Środowiskowej przy ul. Remizowej. Być może nic szczególnego nie byłoby w tym wydarzeniu, gdyby nie fakt, iż jest to pierwsza publikacja o naszym mieście, której autorami są uczniowie. Również promocja książki była nietypowa zgrupowała ona przedstawicieli władz z burmistrzem **Ludwikiem Jagodą** i zastępcą burmistrza **Janem Podleśnym**. Obecni byli: bohater jednego z rozdziałów **Gerard Miś** i córka bohatera innego **Ewa Wierzoń**.

Za stołem prezydiąlnym zasiadli autorzy książki i wzięli udział z konferencji prasowej prowadzonej przez reprezentującą wydawcę dyrektor BOK — **Irenę Grabowską**. Autorzy ze swadą odpowiadali na pytania dziennikarza Rodni i swoich kolegów — dziennikarzy gazetki szkolnych.

Pomysł napisania książki narodził się na początku 1997 roku i związany był z Wojewódzkim Konkursem Dziedzictwa Kulturowego w Regionie. Pracowałam wówczas jako nauczycielka historii w Szkole Podstawowej nr 2 w Bieruniu i taka forma „zakorzenienia dziecka” w lokalnej społeczności wydała mi się niezwykle interesującą i oryginalną. Dawała bowiem możliwość wcie-



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

lania w życie szeroko rozumianej edukacji regionalnej, nieobecnej wówczas w szkolnych programach nauczania. Praca nad „Przewodnikiem po Bieruniu Nowym”, bo taki był roboczy tytuł tego przedsięwzięcia, trwała niecałe dwa miesiące. Zaangażowanych w nią było dwiętnastu uczniów z klas ósmych pracujących pod moim kierunkiem, którzy podzieleni zostali na kilka zespołów. Jedni zbierali materiały i informacje, inni pracowali nad szatą graficzną, jeszcze inni robili zdjęcia. Następnie opracowaliśmy zebrany materiał i napisaliśmy kolejne rozdziały. Ukazaliśmy w nich historię Bierunia Nowego od jego powstania do dnia dzisiejszego, zaprezentowaliśmy sylwetki niezwykłych mieszkańców naszego miasta, opisaliśmy najciekawsze naszym zdaniem legendy związane z naszym miastem i okolicą. Dwa ostatnie rozdziały poświęciliśmy nazwom miejscowym i zażytkom Bierunia Nowego.

Młodzież traktowała pracę nad książką jak wielką przygodę. Głównymi jej boha-

terami byli właśnie oni — moi uczniowie, a ich rodzinne miasto stało się odkrywaną na nowo ziemią.

Minęły cztery lata od tego jakże ciekawego dla mnie i moich wychowanków doświadczenia. I oto, dzięki inicjatywie wydawniczej Bierunskiego Ośrodka Kultury, praca ta trafia wreszcie do rąk Czytelników. Będąc pod wrażeniem wielkiego zaangażowania moich uczniów — autorów pracy i aprobaty z jaką spotkało się wydanie tej publikacji w środowisku, zachęcam wszystkich do jej przeczytania, a swe koleżanki i kolegów nauczycieli do podejmowania tego typu twórczych przedsięwzięć.

* Korzenie i dzień dzisiejszy naszego miasta. Praca zbiorowa z życia nowobierunskiej wspólnoty, wykonana przez uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 w Bieruniu Nowym pod kierunkiem **Elżbiety Małeckiej**, Bieruń 2000 r.

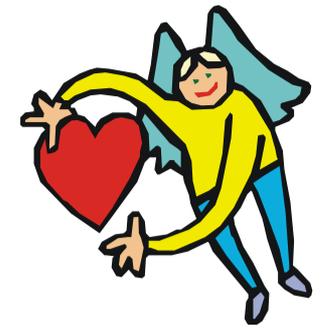
ELŻBIETA MAŁECKA

Kocham Cię Mamo Kochana

Dokończenie ze str. 1

Obecnie przewodniczącą KGW jest pani **Małgorzata Gawlica**, a sekretarzem jest była przewodnicząca — **Teresa Kluczka**. Ponad 30 członkiń uczestniczy w uświetnianiu dożynek (m. in. tworzenie koron i korowodów), bierze udział w licznych prelekcjach prowadzonych przez panią **Marię Bochenek** — inspektora do spraw WGD (Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Mikołowie) oraz wielu innych lektorów, jak i zajmuje się organizacją imprez okolicznościowych i wycieczek. Niektóre z imprez jak chociażby Dzień Kobiet, czy Dzień Matki są dofinansowywane przez BOK.

Podczas spotkania, panie nie tylko mogły porozmawiać, poplotkować i odpocząć, choć na chwilę, od zgiełku codzienności, ale również posłuchać wykładu na temat „Zdrowego przechowy-



wania żywności” i „Jak ustrzec się przed chorobami odzwierzęcymi”. Prelekcje prowadzone były przez panią **Marię Kalusińską** — kierownika ds. Higieny i Żywności oraz panią **Marię Paluszek** — kierownika Epidemiologii z Miejskiej Stacji Sanitarnej-epidemiologicznej w Tychach. Można było się dowiedzieć wielu praktycznych informacji, na przykład jak działają drobnoustroje na żywność, jak zapobiec psuciu się żywności, co zrobić, gdy jajo zrobi się bardziej płynne niż zwykle albo jak uniknąć zakażenia wścieklizną, ornitozą, węglikiem czy odkleszczowym zapaleniem mózgu.

Członkinie bardzo lubią chodzić na spotkania, dlatego, że: „zawsze panuje tu miła atmosfera, każdy służy pomocą, czy poradą”. **(AW-D)**

Rocznica

W kwietniu br. minęła druga rocznica uruchomienia świetlicy socjoterapeutycznej w Bieruniu Nowym. Pierwszą siedzibą świetlicy były pomieszczenia MOPS-u w Triadzie.

Po oddaniu do dyspozycji Starostwa tego obiektu rozpoczęto intensywnie poszukiwanie nowej siedziby. Na okres przejściowy gościnności udzielił Dom Kultury „Karlik”. Ostatecznie na potrzeby świetlicy przeznaczono kilka pomieszczeń w budynku Klubu Sportowego „PIAST”. Jest to niewątpliwie najlepsza lokalizacja ze wszystkich dotychczasowych. Rocznicę oraz rozpoczęcie kolejnego roku działalności obchodzono w świetlicy środowiskowej w Bieruniu Nowym na ul. Remizowej. W uroczystym spotkaniu wzięło udział 27 dzieci w wieku od 6 do 16 lat oraz opiekujący się nimi od początku działalności psy-

chodzący i pedagodzy. Dzieci opracowały program oraz zorganizowały konkursy i zabawy. Udział w zajęciach zawsze był dobrowolny. Mimo perturbacji lokalnych od początku w zajęciach grupy do dnia dzisiejszego uczestniczy 1/3 składu grupy. Z perspektywy dwóch lat można stwierdzić, że zwyciężyła konsekwencja. Dzisiaj nikt nie kwestionuje potrzeby działalności takiej placówki oraz prowadzonej w niej terapii. Warto zwrócić uwagę na sponsorów, którzy uświetnili rocznicę. Firma Danone przekazała dzieciom smaczne wyroby, Spółdzielnia „Jedność” Ciastka, a Spółka Cywilna Tytus — napoje. **J. S.**

Dzień Dziecka w SP nr 1

Gwarno i wesoło

Z okazji Dnia Dziecka nauczyciele i rodzice zorganizowali uczniom szereg zabaw i gier, w których dzieci z klas I-III uczestniczyły z wielkim entuzjazmem. Dzięki uprzejmości prezesa Unii Bieruń uczniowie klas IV-VI mogli uczestniczyć w rozgrywkach sportowych na boisku klubu. Nauczyciele wychowania fizycznego oraz wychowawcy klas wspólnie z uczniami świetnie się bawili, tym bardziej, że nawet pogoda dopisała. Rada Rodziców ufundowała każdemu uczniowi słodki prezent, czym sprawiła dzieciom w dniu ich święta dodatkową radość. **ANNA KNOPEK**

Pożegnaliśmy maturzystów

Po raz ostatni zabrzmiał szkolny dzwonek dla absolwentów naszych szkół średnich. Maturzyści odebrali świadectwa i ruszyli na podbój świata dorosłych. Odbierając świadectwo dojrzałości jedni osiągnęli swój cel inni tylko szczebel na długiej drodze zdobywania wiedzy. 5 i 6 czerwca odbyły się w Liceum Ogólnokształcącym w Bieruniu Starym oraz w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Nowym Bieruniu uroczystości w czasie których żegnano maturzystów a najlepszym absolwentom wręczano nagrody. Przy okazji dziękowano pedagogom, wychowawcom za wiolelni trud, oddanie młodzieży. Słowa podziękowań kierowano również pod adresem rodziców, władz starostwa i władz miasta Bieruń, przyjaciół, opiekunów i sponsorów naszych szkół. Dyrektorzy — **Józef Berger** z Liceum Ogólnokształcącego i **Mieczysław Zimirski** — z Zespołu Szkół Ogólnokształcących oraz nauczyciele nie kryli wzruszenia. W uroczystościach uczestniczyli między innymi przewodniczą-

cy Rady Miejskiej Bierunia **Ryszard Piskorek**, burmistrz **Ludwik Jagoda**, starosta tyński **Piotr Czarnynoga**, zastępca burmistrza **Jan Podleśny**, dyrektor Ośrodka Edukacji **Krzysztof Czajowski**, dyrektor Bierunskiego Ośrodka Kultury **Irena Grabowska**.

My również dołączamy się do życzeń kierowanych do maturzystów i prezentujemy listę najlepszych tegorocznych absolwentów obywateli działających w mieście szkół średnich.

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE: **Maciej Jagoda, Grażyna Mosler, Małgorzata Jaronicka, Małgorzata Pitula, Joanna Gruszka, Justyna Czarkańska, Katarzyna Janota, Martyna Wasielewska,**

Justyna Wójcik, Agnieszka Pyka, Jarosław Pyrcik, Magdalena Zamarlik, Monika Szklarczyk, Barbara Krupa, Anna Limańska, Krzysztof Pala, Justyna Krawczyk, Anna Kobiór.

ZESPOŁ SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH: **Bebak Agnieszka, Sobańska Aleksandra, Żolneczko Elżbieta, Dymińska Agnieszka, Tomaszek Ewa, Buras Anna, Chażyńska Agata, Kurek Krystyna, Latocha Anna, Odrobińska Halina, Piekorz Tomasz, Wojas Aleksandra, Grzesica Mariusz, Urbańczyk Marek, Gruszka Mariusz, Gradus Marcin, Miłoś Artur, Wawrzyczek Janusz, Czakański Grzegorz, Pająk Zbigniew.** **(PIK)**

Wspólna sprawa

Dokończenie ze str. 1

Po opracowaniu dokumentacji remontu rozpoczęto niezwłocznie prace. Nadzór nad pracami z ramienia Urzędu sprawowała Zastępca Naczelnika Wydziału Gospodarki Komunalnej Pani **Grażyna Koziel**. Dzięki dużemu osobistemu zaangażowaniu w/w czasie realizacji został skrócony do minimum. Duży wkład w sprawny remont należy przypisać administracji osiedla w tym Kierownik **Zofii Apiecionek**. Prace remontowe wykonano ze środków przeznaczonych na realizację Gminnego Programu Profilaktyki Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Pomocy rzeczowej udzielił Prezes **Mirosław Sitko**, który na koszt Spółki FSM Mieszkanca przeprowadził część prac remontowych, w tym m. in. zabezpieczenie dachu doprowadzenie zasilania itd. Dzięki pomocy właściciela Firmy SPECTRA **Jerzego Skuły**, wymieniono oświetlenie we wszystkich pomieszczeniach przewiązki sali gimnastycznej.

Włączenie się administracji osiedla w uruchomienie świetlicy dotyczyło również innej pomocy, w tym dostarczenie części wyposażenia, mebli, firan itd. Temat niemal od początku stał się wspólną sprawą. Do jego realizacji włączyli się sami mieszkańcy osiedla. W tym miejscu warto wymienić najbardziej aktywnych, a byli to **Andrzej Babiuch, Mirosław i Anna Duchlińscy, Wiesław Machul, Tadeusz Garol i inni**. Wywodzący się z byłej Rady Osiedla traktowali swój wkład pracy w taki sposób, że wykonywali to dla siebie i mieszkańców dla wspólnego celu — dzieci osiedla i miasta. Godna podkreślenia jest również decyzja Prezesa **M. Sitki** dotycząca wysokości czynszu najmu. Zarząd Spółki przekazał pomieszczenia przewiązki oraz salę gimnastyczną za symboliczną złotówkę. Gmina będzie pokrywała tylko rzeczywiste zużycie nośników energii (wody, energii elektrycznej i ogrzewania).

Po raz pierwszy w historii osiedla liczącego ponad 25 lat pojawił się prawdziwy gospodarz, który widzi potrzeby miesz-

kańców. Gospodarzem tym jest zarówno administracja osiedla jak i władze miasta. Widząc wspólny interes mieszkańcy tak spontanicznie włączyli się w oddanie do użytku świetlicy. Jej pomieszczenia wyraźnie kontrastują z bardzo złym stanem substancji mieszkaniowej i technicznej osiedla. Świetlicę zaopatrzone w niezbędne sprzęty, pomoce i inne wyposażenie pozwalające na rozpoczęcie działalności. Prowadzenie zajęć z dziećmi powierzono posiadającym przygotowanie zawodowe Paniom **Honie Mańka i Małgorzacie Janczy**. Skład personalny będzie rozszerzony, gdyż w założeniu świetlica ma funkcjonować pięć dni w tygodniu po cztery godziny dziennie. W miarę działalności będzie stopniowo wyposażana. Kolejną deklarację złożył w tym zakresie również Prezes **M. Sitko**.

Uroczyste otwarcie świetlicy miało miejsce 1 czerwca. Do udziału w nim zaproszono dzieci wraz z rodzicami. Władze miasta reprezentowali Burmistrz **Ludwik Jagoda**, jego Zastępca **Jan Podleśny**,

Przewodniczący Rady **Ryszard Piskorek** oraz radna z okręgu sąsiadującego z osiedlem Pani **Krzyszyna Wilk**. Zaproszenia przyjęli i wzięli udział w otwarciu świetlicy niektórzy sponsorzy, w tym **Jerzy Sekuła i Ireneusz Zawisza** Prezes Fabryki DANONE w Bieruniu.

Dzięki środkom Fundacji, która otrzymała pieniądze od załogi DANONE można było częściowo doposażyc świetlicę na osiedlu Homera. W ub. r. ze środków otrzymanych od Fundacji doposażono świetlicę w Bieruniu Nowym.

Sponsorzy ci przekazali dzieciom odpowiednio **Jerzy Sekuła** — słodycze a **Ireneusz Zawisza** smaczne wyroby fabryki.

Dzieci obdarowane zostały również ciastem przekazanym przez właścicielkę ciastkarni Panią **Otylię Szostek** oraz napojami przekazanymi przez właściciela Hurtowni KWANT Pana **Józefa Hachulę**. Administrację osiedla reprezentowali **Mirosław Sitko i Zofia Apiecionek**. Rola gospodarza pełniła Kierownik MOPS-u **Jadwiga Milewska**. Przedstawiła ona cele i założenia działalności nowo otwartej placówki, która będzie włączona w strukturę podległego jej Ośrodka.

Podziękowała wszystkim, którzy przyczynili się do uruchomienia świetlicy. Burmistrz **Ludwik Jagoda** zwrócił uwagę

na przeprowadzone remonty infrastruktury komunalnej osiedla oraz na potrzebę funkcjonowania drugiej świetlicy dla dzieci w mieście.

Duże zainteresowanie mieszkańców jest dowodem potwierdzającym słuszność podjętej decyzji. Pusta sala gimnastyczna staje się wyzwaniem. Wyremontowanie jej pozwoli na oddanie w tej części miasta potrzebnego obiektu, który zaspokoi zarówno potrzeby mieszkańców jak i gimnazjum, które wkrótce będzie oddane.

Apetyt rośnie w miarę jedzenia. Powiedzenie to odnosi się do potrzeb osiedla. Tuż za salą gimnastyczną znajdują się pomieszczenia, które mogą służyć starszej młodzieży jako siłownia. Wymagają jednak remontu na, który wyraził zgodę Prezes **M. Sitko**. Biorąc pod uwagę skalę i zakres prac w obiektach, które nie są własnością gminy rodzi się potrzeba podjęcia działań aby stały się jej własnością. Sala gimnastyczna i jej zaplecze została wybudowana w konkretnym celu i cel ten winna nadal spełniać.

Obecny właściciel tego obiektu na pewno będzie skłonny aby go przekazać gminie. Uruchomienie sali stanie się kolejną wspólną sprawą władz gminy i mieszkańców. **J. S.**

IX Przegląd Przedszkolnych Zespołów Artystycznych

Główna nagroda dla Przedszkola nr 1 w Bieruniu

W przedszkolach kwitnie życie artystyczne nasze dzieci uczą się ciągle czegoś nowego i chętnie prezentują swoje umiejętności. Nic więc dziwnego, że zorganizowany po raz dziewiąty Przegląd Przedszkolnych Zespołów Artystycznych zgromadził w gościnnej sali Jutrzenki zespoły z 6 przedszkoli działających w naszym powiecie. Bieruński Ośrodek Kultury zaprosił przedszkola naszego powiatu do zaprezentowania swych osiągnięć artystycznych a tym samym umożliwił wymianę doświadczeń twórczych. Zamiarem organizatorów jest popularyzacja kultury słowa, ruchu scenicznego i sztuki tańca wśród dzieci.

Przeładował 17 maja burmistrz Bierunia **Ludwik Jagoda** witając wszystkich uczestników, przedstawicieli władz starostwa i sąsiednich gmin oraz dyrektorów i nauczycieli.

Następnie wybrano sześcioosobowe jury któremu przewodniczyła sekretarz powiatu **Maria Mazurkiewicz**. W kolejnym punkcie dokonano losowania kolejności w której prezentowały się zespoły poszczególnych przedszkoli.

Jako pierwsze dzieci z Przedszkola nr 2 w Bieruniu przedstawiły taniec: „Na wiejskim podwórku” oraz „Latające motyle”. Dzieci przygotowały panie: **Maria Mika Matusiak, Teresa Chronowska, Mirosława Bojdyś oraz Beata Rola**. Lę-

dzińskie Przedszkole nr 2 pod opieką pani **Bożeny Kalkus** zaprezentowało tańce „Biały słonik” i „Disco”. Gminne Przedszkole w Bojszowach pod kierunkiem pań **Danuty Utrata i Danuty Kocurek** zaprezentowało taniec nowoczesny i „Bojszowski rap”. Dzieci z Przedszkola nr w Łędzinach przygotowane przez panie: **Magdalenę Obacz, Grażynę Majchrowską i Małgorzatę Paluszek** przedstawiły „Biesiadę piosenki dziecięcej”. Panie **Renata Prus i Danuta Papoń** przygotowały z dziećmi z Przedszkola nr 1 w Imielinie: „Pięć tańców”.

Główną nagrodę Starosty Powiatu Tyńskiego Piotra Czarnynogi zdobyły dzieci z Przedszkola nr 1 w Bieruniu. Nagrodę odebrała dyrektor P-1 **Barbara Nieckarz**. Laureaci przygotowani przez panie **Ewę Długoń i Irenę Pukowiec** przedstawiły bajkę pt. „Śpiąca królewna”.

Impreza była nie tylko okazją do konkursowych zmagani ale również — wspaniałą zabawą. Dlatego też z niecierpliwością czekamy na przyszłoroczny przegląd na który już dzisiaj serdecznie zapraszamy.

Obok nagrody głównej która była tylko jedna, każde wstępujące przedszkole otrzymało nagrodę ufundowaną przez własną gminę a przedstawiciele władz wszystkich zasiedli na widowni życzliwie dopinając stremowanych artystów. Nagrodę dla naszych przedszkolaków wręczał przewodniczący Rady Miasta **Ryszard Piskorek** który składając życzenia małym artystom stwierdził, iż cieszy go, że nie musi być w jury i dokonywać wyboru gdyż podobają mu się wszystkie sceniczne prezentacje. Całość prowadziły panie **Ewa Długoń i Irena Pukowiec**. (PIK)



Gimnazjaliści – artyści



FOTO: AGNIESZKA WYDERKA

Zorganizowana w ubiegłym roku wystawa „Gimnazjaliści artyści” była takim sukcesem, że jej pomysłodawczyni nauczycielka plastyki **Zofia Łabuś** postanowiła również w tym roku wystawić prace swych uczniów. Pomysł spotkał się z życzliwym przyjęciem sprzyjającym interesującym inicjatywom kulturalnym dyrektor BOK – **Ireny Grabowskiej** i w ten sposób, w Jutrzence możemy oglądać wystawę Pejzaż, martwa natura-portret”.

Wystawę którą otwarto 5 czerwca oglądać można w dni powszednie w godzinach od 10.00 do 18.00 już tylko do 12 czerwca. Na wystawie zgromadzono niemal dwieście prac wykonanych różną techniką i choć prace reprezentują zróżnicowany poziom wszystkie zasługują na zainteresowanie. Wielu zwiedzających, często rodziców — młodych artystów nie mogło uwierzyć jak dojrzałe prace wykonały ich dzieci. (PIK)

Nasi jubilaci

Miła tradycją są spotkania przedstawicieli władz miejskich z naszymi seniorami.

Niedawno 90 rok życia obchodziła pani **Anna Wojtyczka** z Czarnuchowic. (na zdjęciu) Jubilatka mieszka z synem **Piotrem Sajdok** i synową **Halina**. Pani Anna doczekała się 6 wnuczków i 10 prawnuków. Dostojną Jubilatkę odwiedziła ostatnio przewodnicząca Rady Miasta **Ryszard Piskorek**, burmistrz **Ludwik Jagoda** oraz naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich **Agnieszka Adamczyk**.

Pamiętaliśmy również o jubileuszu pani **Gertrudy Niderlińskiej** z Bierunia Starego która także ukończyła 90 lat. Naszej Jubilatce dopisują siły, zdrowie oraz poczucie humoru i często widzujemy ją na zakupach czy w kościele. (ZP)



Kilka miesięcy temu informowaliśmy czytelników na łamach „Rodni”, że uchwalony przez Radę Program Profilaktyki Rozwiązywania Problemów Alkoholowych został zgłoszony do I Wojewódzkiego Konkursu na Wzorcowy Program. Konkurs ten zorganizowało Stowarzyszenie Auxilio Venire z Częstochowy pod patronatem Pełnomocnika Zarządu Województwa ds. Profilaktyki Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Komisja konkursowa brała pod uwagę przede wszystkim:

- zgodność zapisów programowych z duchem ustawy o wychowaniu w trzeźwości,

Konkurs rozstrzygnięty

- umiejętność wykorzystania zasobów lokalnych,
- dostosowanie założeń programowych do warunków i potrzeb lokalnych,
- efektywność i celowość angażowania środków na rzecz realizacji poszczególnych celów programu,
- realizację nowatorskich programów profilaktycznych.

Z satysfakcją informujemy, że Program uchwalony przez Radę został zaliczony do kategorii programów miejskich. W ocenie Komisji konkursowej uznano go za wzorcowy i przyznano mu wyróżnienie w Województwie Śląskim za rok 2000 r. Jest to bez wątpienia duże osiągnięcie, gdyż wysoko została oceniona zarówno treść Programu jak i jego praktyczną realizację.

J. S.

Kolejny krok w dorosłość czyli 2 lata Gimnazjum nr 1

Dokończenie ze str. 1

„Czy mamy coś do zaprezentowania? Odpowiadam z pełnym przekonaniem, że tak” — w swym przemówieniu dumnie zysnął dyrektor Gimnazjum **Grzegorz Bizacki**. „Do tych najbardziej spektakularnych sukcesów naszej szkoły należą:

- ★ zwycięstwo naszego ucznia w Wojewódzkim Konkursie Biblijnym,
- ★ czterech finalistów Wojewódzkiej Olimpiady Przedmiotowej
- ★ wyróżnienia w Ogólnopolskich Konkursach Literackich
- ★ wyróżnienia na szkolebnym Wojewódzkim w konkursach ekologicznych i regionalnych oraz w konkursie „Euroquiz”
- ★ finał wojewódzki w szachach indywidualnie
- ★ mistrzostwa powiatu w zawodach sportowych (siatkówka, biegi przełajowe, pływanie)
- ★ wystawa polska „Polacy w PRL-u”, dwie edycje wystawy plastycznej „Gimnazjaliści — Artyści”, Debata z okazji 10-lecia samorządności Bierunia
- ★ nagranie audycji radiowej przez Radio OK. w naszej szkole
- ★ nakręcenie filmu „Czarny Grudzień” przez uczniów naszego Gimnazjum
- ★ owocna współpraca z hospicjum w Mysłowicach
- ★ udział w debacie na temat integracji europejskiej
- ★ utworzenie strony internetowej.

Ogromną radość sprawiają nam wyniki ankiety przeprowadzonej ostatnio wśród 156 rodziców, co stanowi niecałe 30% wszystkich rodziców naszej szkoły. 39% rodziców uważa, że rozwijamy zainte-



resowania komputerowe, 26% — sportowe, 19% — plastyczne, 11% — muzyczno-ruchowe, 5% — aktorskie.”

17 maja o godzinie 13.00 miała miejsce część kulminacyjna obchodów. Dyrektor **Grzegorz Bizacki** na wstępie powitał wszystkich zgromadzonych. Honorowymi, oklaskiwanyimi gośćmi byli: **Ryszard Piskorek** — Przewodniczący RM, **Ludwik Jagoda** — burmistrz, **Jan Podlesny** — wice burmistrz, **Piotr Czarnynoga** — Starosta Powiatu, radni dzielnicy Bieruń Nowy, **Krzyszyna Czajowska** — dyrektor Ośrodka Edukacji, **Bernard Bednorz** — dyrektor ds. Pracy KWK „Piast”, ks. **Jan Dąbek** — proboszcz Parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa, ks. **Andrzej Bartoszek** — proboszcz

Parafii św. Barbary, **Zenon Adamik** — były dyrektor szkoły podstawowej, która się mieściła w siedzibie gimnazjum, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej, dyrekcja szkół bieruńskich i przedszkoli, dyrekcje ZOZ, kierownictwo MOPS-u, przedstawiciele Rady Rodziców na czele z przewodniczącym — **Zbigniewem Szumińskim**, **Adam Jaromin** — sponsor imprezy — sponsor szkoły oraz **Ewa Wierzoń** — córka wieloletniego dyrektora szkoły podstawowej Sp. **Karola Wierzonia** uhonorowanego tytułem Zasłużony dla Miasta Bierunia. Następnie przedstawił on dorobek szkoły oraz podkreślił, iż: „ 2 lata funkcjonowania naszej szkoły to gorący okres zmian związanych z wdrażaniem reformy edukacji, działania związane

z przygotowaniem młodzieży do pierwszego egzaminu gimnazjalistycznego, ciągłe doskonalenie Rady Pedagogicznej. Efekty naszej pracy to nie tylko ogromny wysiłek nauczycieli i uczniów, który nie rzadko wykracza poza lekcje i godziny pracy. Łątwie osiągnąć sukcesy posiadającą dobrą bazę w postaci wyremontowanego budynku, dobrze wyposażonych klas, co możemy zawdzięczać dużym nakładom finansowym ze strony władz miasta, czemu towarzyszy ogromne zainteresowanie pracą szkoły oraz częsta obecność przedstawicieli władz miasta w naszym Gimnazjum. Za to wszystko z tego miejsca pragnę w imieniu własnym, całej Rady Pedagogicznej, uczniów i rodziców naszej szkoły gorąco podziękować. Dodatkowo chciałbym wyrazić specjalne podziękowania dla Rady Rodziców i gimnazjalnego sponsora — pana Adama Jaromina.”

Wystąpienie pana dyrektora przerywane było popisami gimnazjalistów. Widzów zaabsorbowały występy gimnastyczek — zespołu akrobatycznego prowadzonego przez **Katarzynę Ślezione** wykonujących układ do motywu muzycznego z filmu „Gladiator” oraz świetny występ gimnazjalnego zespołu wokalnoinstrumentalnego, którego opiekunem jest **Rafał Borkowy**. Wszystkie popisy nagrodzono lawiną braw.

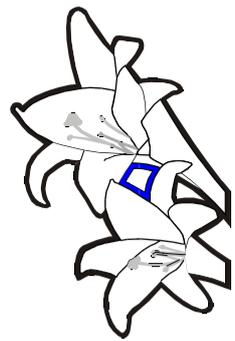
Na koniec dyrektor **Bizacki** dodał: „w imieniu tych wszystkich, których wymieniałem pragnę prosić, jeżeli byłoby to możliwe, o rozpatrzenie możliwości budowy hali sportowej przy naszej szkole, co pozwoliłoby na pewno osiągnąć standard europejski jak na placówkę oświatową.”

Miejmy nadzieję, iż tak wspaniałe marzenia się spełnią już w najbliższej przyszłości, czego z całego serca załoga RODNI życzy.

tekst i zdjęcia: **AGNIESZKA WYDERKA**

Bóg sam odwiedza mnie...
 Jak zwykle w maju, Bóg odwiedził dzieci klas drugich i te młodsze,
 które w naszych parafiach przystąpiły do swej I Komunii Świętej.

Dzięki uprzejmości księży proboszczów naszych parafii: Najświętszego Serca Pana Jezusa — ks. Jana Dąbka, Św. Bartłomieja — ks. Waleriana Ogiermana i Św. Barbary — ks. Andrzeja Bartoszka, publikujemy zdjęcia dzieci pierwszokomunijnych.



Parafia
Św.
Barbary



Parafia
Św.
Barbary



Parafia
Św.
Barbary



Parafia
Św.
Barbary



Parafia
Św.
Barbary



Parafia
Św.
Bartłomieja

FLESZ • FLESZ • FLESZ • FLESZ • FLESZ • FLESZ • FLESZ

Akademicki Bieruń

Najprawdopodobniej już niebawem Bieruń dołączy do elitarnej grupy miast akademickich. Prowadzone są bowiem daleko posunięte rozmowy zmierzające do utworzenia Domu Kultury ZTS „ERG” prywatnej szkoły aktorskiej o statusie akademickim. Jeśli sprawa będzie miała pomyślny finał, być może — na profesjonalnych scenach i na ekranach obejrzymy aktorów absolwentów bieruńskiej szkoły teatralnej.

Przyjacielska wizyta

Kolejna grupa młodych Niemców — mieszkańców zaprzyjaźnionego Gundelfingen gościła w dniach 2-4 czerwca w Bieruniu. W programie wizyty, zorganizowanej przez prof. Wernera Rynskiego, znalazły się obok spotkań z władzami naszego miasta, udział w festynie na Jajostach

oraz zwiedzanie Oświęcimia, Krakowa i Mazur.

Radość życia

Prężnie działa Stowarzyszenie Na Rzecz Osób Niepełnosprawnych „Radość Życia” skupiające niemal 100 osób z Bierunia i Bojszów. Jak nas poinformował prezes zarządu Stowarzyszenia — **Andrzej Stylok**, od kwietnia w SP -1 w Bieruniu w każdą środę i piątek odbywają się zajęcia terapeutyczne. Ponadto, w soboty nasi niepełnosprawni korzystają z basenu. Niedawno, na terenie szkoły odbyła się uroczysta inauguracja działalności świetlicy w której odbywają się zajęcia, połączona z prezentacją osiągnięć sportowych i plastycznych osób niepełnosprawnych. W spotkaniu uczestniczyli burmistrz **Ludwik Jagoda**, starosta tyski **Piotr Czarnynoga** oraz zastępca burmistrza **Jan Podleśny**.

Nocne wędrówki roślin

Rzecz będzie o przedziwnych właściwościach roślin. Wydawałoby się, że potrafią się poruszać tylko w niewielkim zakresie. Nastie, tropizmy, to ich ograniczone ruchy o których można wyczytać w podręcznikach biologii.

Tymczasem rośliny pod Gimnazjum nr 1 w Bieruniu od pewnego czasu (zapewne w toku gwałtownej ewolucji) uzyskały pewne przedziwne właściwości — potrafią czynnie się przemieszczać w nieznanym kierunku. Proces ten nasilił się wiosną. Czyżby poczuły nieodpartą chęć, by znaleźć się w innym miejscu?... może w prywatnym ogródku, albo na działce, czy pod blokiem jakiegoś miłośnika przyrody?

Tuje, cyprysy, jałowce tudzież różne rośliny skalne preferują prze-

mieszczanie się nocą, zwłaszcza w weekendy. Właśnie nocą z 26/27 maja gromadnie w ilościach 12 najdorodniejszych sztuk opuściły skalniak pod gimnazjum. Również nocą z 2/3 czerwca 8 tui solidnie już zakorzenionych od jesieni udało się w nieznanym kierunku. Boli to ogromnie i zastanawia, ile trzeba wykazać tupetu i złej woli, by niszczyć to co uczniowie w wielkim trudzie wykonali. Ci z nich, którzy brali udział w tych pracach czuli na własnej skórze ile trzeba było się na-

pocić, by w tym twardym gruncie usianym odłamkami betonu po różnych remontach wykopać solidne doły, wypełnić ziemią i posadzić rośliny, które otrzymaliśmy z Urzędu Miasta.

Boli to, że są wśród nas ludzie, którzy tak manifestują swoją miłość do przyrody dewastując to co inni zrobili dla ulepszenia otoczenia a ich sumienie im na to pozwala.... chociaż może nie do końca, bo proceder ten odbywa się jednak nocą.

JANINA DUDA



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia Św. Bartłomieja



Parafia N.S.P.J.



Parafia N.S.P.J.



Parafia N.S.P.J.



Parafia N.S.P.J.



Tłumaczenie artykułu z „Badische Zeitung” z dnia 16 maja 2001

Piszą o Nas

Odwiedziny z Gundelfingen w odległym Bieruniu

Grupa z Breisgau zwiedzała południe Polski

Serdeczne przyjęcie w mieście partnerskim

GUNDELFINGEN (he). Była to szósta duża podróż niemiecko-polskiego Stowarzyszenia Partnerskiego do Polski, którą podjęli mieszkańcy Gundelfingen pod kierunkiem prof. Wernera Rynskiego. W tym roku droga prowadziła na południe Polski. Po przybyciu pociągiem do Wrocławia grupa przesiadła się do autokaru, którym dalej przemierzała kraj.

Po Wrocławiu, Brzezince, Oświęcimiu, partnerskim mieście Bieruniu, Katowicach, pięknym Krakowie, droga wiodła aż do wysokich Tatr, ilustrując starą i najnowszą historię oraz piękno polskiego krajobrazu. W Katowicach mieszkańców Gundelfingen przyjął biskup Gerard Bernacki, w Warszawie prezydent „Caritas Polska” Łazewski, zapoznał ich z działalnością Caritasu oraz sytuacją społeczną w Polsce. Jak zwykle przy każdej podróży, jej punk-

tem szczytowym były znów odwiedziny partnerskiego Bierunia.

Goście z Gundelfingen zostali przyjęci ze szczególną serdecznością. Wielkim, towarzyskim wydarzeniem stała się wspólna impreza zorganizowana przez Wydział Kultury Urzędu Miejskiego oraz niemiecko-polskie Stowarzyszenie Partnerskie. Wśród wielu gości oraz polskich członków stowarzyszenia wzięli w niej udział: burmistrz Jagoda, przewodniczący rady miejskiej Piskorek, radni miejscy i powiatowi, jak również starosta Czarnynoga. Z okazji święta Konstytucji z 3 maja 1791 r. odbył się uroczysty koncert chóru „Polonia” oraz wykonanie utworu na skrzypce i fortepiano, w którym przedstawione zostały m. in. utwory: Bacha, Mozarta, Beethovena oraz Wieniawskiego. Później, długo jeszcze trwały — prowadzone przy winie z Gundelfingen — przyjacielskie wspólne rozmowy...

Podróż grupy mieszkańców Gundelfingen z jej kierownikiem prof. Rynskim oraz tłumaczką Anną Mandla uświetniła promienna, wczesnoletnia pogoda.

Artykuł ukazał się również w „Gundelfinger Nachrichten” z dnia 17 maja 2001 pod tytułem: „Mieszkańcy Gundelfingen w Bieruniu”.

Szkolna Wymiana



Już się to stało wręcz tradycją, iż uczniowie Zespołu Szkół Zawodowych w Bieruniu Nowym biorą udział w szkolnej wymianie polsko-niemieckiej. W tym roku dwunastu uczniów z VW Salzgitter, jeden przedstawiciel młodzieży oraz dwóch opiekunów: Klaus Kabowski i Gunter Fritsche zawitało do Polski w dniach 06.05-19.05. Plan pobytu niemieckich gości zapowiadał się bardzo ciekawie. Szkolne grupy mogły między innymi zwiedzić Auschwitz II — Birkenau, Oświęcim, Kraków oraz Kopalnię Soli w Wieliczce. Zaproszono ich również do siedziby Powiatu Tyskiego w Bieruniu, gdzie zostali serdecznie powitani i przyjęci przez przewodniczącego Starostwa Powiatowego — Władysława Trzciańskiego, vice przewodniczącego — Bernarda Bednorza, sekretarza — Marię Mazurkiewicz oraz Inspektora — Małgorzatę Wolny.

Wymiana, która trwa już od pięciu lat, oprócz integracji młodzieży polskiej i niemieckiej oraz poznania regionu bieruńsko-łędzińskiego i Salzgitter, ma również na celu ukazanie historii obozu Auschwitz-Birkenau. Oglądanie filmu „Kronika wyzwolenia KL Auschwitz-Birkenau”, zwiedzanie KL Auschwitz I, Auschwitz II — Birkenau, indywidualna praca na rzecz miejsca pamięci, zwiedzanie zbiorów sztuki obozowej, rozmowa z byłym więźniem (p. Smoleń) oraz liczne warsztaty i seminaria — to są pojedyncze części, które zaiste pozwoliły młodzieży na bliższe zaznajomienie z historyczną prawdą.

Rewizyta odbędzie się od 10.06 do 23.06. Dwunastu uczniów ZSZ w Bieruniu pod opieką Mirelli Roszkowskiej i Marka Kapcińskiego będzie miało okazję zwiedzić Salzgitter, jak i poznać tamtejszą kulturę i obyczajowość. **AWD**

Kasa chorych pod telefonem

Śląska Regionalna Kasa Chorych zapowiada, że 11 czerwca br. uruchomi ogólnopolski telefon informacyjny 94-88. Pod tym numerem ubezpieczeni będą mogli uzyskać informacje o nowym systemie ubezpieczeń zdrowotnych np. jak uzyskać bezpłatne świadczenie, jak wybrać i zmienić lekarza podstawowej opieki zdrowotnej, jakie są prawa pacjenta oraz z jakimi placówkami kasa chorych zawarła kontrakty na świadczenia usług medycznych.

Z numeru 94-88 będą mogli skorzystać ubezpieczeni z terenu byłego województwa katowickiego, natomiast mieszkający lub przebywający poza tym obszarem uzyskają połączenie wybierając przed numerem 94-88 numer kierunkowy 0-32. Linia informacyjna czynna będzie od pon. do piątku w godz. od 8.00 do 17.00, w soboty od 9.00 do 13.00.

Dodatkowe informacje: Departament Komunikacji Społecznej ŚRKCh tel.735 16 48 , 735 16 49

Wieści z Ratusza

Radni obradowali

W dniu 29 maja 2001 r. odbyła się V zwyczajna sesja Rady Miasta Bierunia. W czasie sesji Rada podjęła następujące uchwały:

● W sprawie kierunków i sposobów działania w zakresie gospodarki wodno-ściekowej na terenie Bierunia.

Problemy gospodarki wodno-ściekowej były rozpatrywane przez Radę w dotychczasowej działalności kilka razy. Podejmowała wówczas stosowne uchwały, które zaliczane są do tzw. programowych. Tytuł uchwały był tematem wiodącym sesji. Przedmiotem podjętych uchwał dotyczyły z reguły fragmentu problemu, gdyż tytuły były szersze i obejmowały np. perspektywę kilkunastu lub więcej lat. Do udziału w sesji zaproszono: dyrektora komisarzy Rejonowego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Tychach Jana Siczek, dyrektora tego przedsiębiorstwa Reginę Mol, Prezesa Bieruńskiej Spółki Wodnej Emila Zieburę, Prezesa Bieruńskiego Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej Tadeusza Kowalika oraz dyrektora KWK „PIAST”. Wszyscy goście przyjęli zaproszenie i wzięli udział w sesji. Dyrektora Kopalni „PIAST” reprezentowali kompetentni pracownicy bezpośrednio odpowiedzialni za problemy objęte tematem sesji. W posiadzeniu wzięła udział również liczna grupa mieszkańców. Przewodniczący Rady Ryszard Piskorek udzielił głosu, reprezentantom tej grupy. Mogli się oni zwrócić zarówno do Rady jak i przedstawicieli tyskich wodociągów czy też przedstawicieli kopalni. Radni dysponowali przed sesją pisemnym opracowaniem, które w sposób syntetyczny opisywało dane statystyczne dotyczące sieci wodociągowej i jej stan, wielkość sieci kanalizacyjnej, liczbę przyłączy, charakterystykę oczyszczalni ścieków itd. Poza danymi statystycznymi zawierało również dane dotyczące kosztów realizacji poszczególnych etapów zadań. W opracowaniu przytoczone były również dane dotyczące kanalizacji deszczowej, rowów przydrożnych i melioracji oraz zbiorników wodnych znajdujących się na terenie miasta. Autorami pisemnego opracowania byli: Naczelnik Wydziału Inwestycji i Remontów, Naczelnik Wydziału Gospodarki Komunalnej oraz Kierownik Referatu Ochrony Środowiska.

Przewodniczący Rady udzielił głosu wszystkim zaproszonym gościom oraz mieszkańcom, o czym była mowa wcześniej. Posiłkując się pisemnym opracowaniem oraz głosami dyskusji Rada podjęła uchwałę. W załączniku do uchwały zawarte zostały kierunki i sposoby działania, do których zaliczono m. in.: doprowadzenie do samodzielnego prowadzenia całości zagadnień związanych z gospodarką wodno-ściekową przez podmioty organizacyjne gminy lub kapitałowo związane z gminą, zabudowanie spinek obiegowych dla wodociągów odcinków ślepych. Zapewnienie pełnego obiegu wody w sieci wodociągowej zapewni m. in. usunięcie jej zalegania, a tym samym wpłynie na poprawę jakości. Problem ten dotyczy kilku części miasta, w tym rejonu zamieszkałego przez grupę mieszkańców, która wzięła udział w sesji. Dowodem jaka woda płynie z ich kranów były próbki, które doręczono przedstawicielom tyskich wodociągów. Do innych kierunków Rada zaliczyła m. in. stopniową modernizację i wymianę wodociągowej sieci azbestowo-cementowych, wykorzystanie istniejących studni głębinowych, a w zakresie kanalizacji dalszą konsekwentną budowę kolejnych sieci, budowę kanalizacji deszczowej i oczyszczalni przyzgodowych w tych miejscach, gdzie ze względów ekonomicznych lub z uwagi na niskie położenie sieć nie będzie doprowadzona. Ustalono również potrzebę konsekwentnego egzekwowania od właścicieli lub administratorów właściwego utrzymania urządzeń melioracyjnych itd.

Problemy opisane wyżej będą przedmiotem kolejnych publikacji na łamach Rodni. Problematyka wody i kanalizacji od początku działalności Rady była jednym z priorytetów. Zbliża się również termin oddania do użytku kolejnej oczyszczalni ścieków wybudowanej przez gminę. Należy mieć także na uwadze fakt, że budowa kolejnych odcinków sieci kanalizacyjnej będzie jednym z największych wydatków budżetu gminy.

● W sprawie powołania komisji egzaminacyjnej w celu przeprowadzenia egzaminu na stopień nauczyciela mianowanego.

● W sprawie powołania komisji egzaminacyjnej w celu przeprowadzenia egzaminu na stopień nauczyciela mianowanego.

Pierwsza uchwała dotyczy komisji imiennie wyznaczonej do przeprowadzenia egzaminu dwóch nauczycieli Szkoły Podstawowej Nr 1, a druga do przeprowadzenia egzaminu jednego nauczyciela Gimnazjum Nr 1. W składzie każdej z komisji poza dyrektorem Ośrodka Edukacji wezmą udział dyrektorzy szkół, w których uczą wyznaczeni nauczyciele oraz eksperci listy Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Zgodnie ze znowelizowaną Kartą Nauczyciela istnieje możliwość skrócenia stażu nauczycielom kontraktowym.

Gdy zdadzą egzamin otrzymają akt mianowania. W bieruńskich szkołach prowadzonych przez gminę ponad 80 % nauczycieli posiada mianowanie.

● W sprawie nieodpłatnego przejęcia na rzecz gminy Bieruń nieruchomości.

Rada postanowiła przejąć nieodpłatnie część działki będącej własnością osoby fizycznej w celu poszerzenia istniejącego boiska sportowego KS „PIAST”.

● W sprawie zamiany nieruchomości.

Rada postanowiła dokonać zamiany działki będącej własnością gminy na część działki położonej przy ul. Bijasowickiej będącą własnością Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej. Wymiana pozwoli na uregulowanie stosunków własnościowych, w tym dojazdu do nieru-

chomości będących własnością gminy. Mimo, że gmina przejmie działkę o większej powierzchni wymiana dokonana będzie bez dopłaty z tytułu różnicy wartości nieruchomości.

● W sprawie upoważnienia Zarządu Miasta do zaciągnięcia zobowiązań obciążających budżet Gminy w latach 2001, 2002 i 2003.

Rada postanowiła upoważnić Zarząd Miasta do zaciągnięcia zobowiązań w podanych wyżej latach na pokrycie kosztów następujących opracowań:

- zmian miejscowego planu ogólnego
- miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego następujących terenów położonych w rejonie ul. Wspólnej i Dojazdowej, ul. Warszawskiej i Kościelnej, ul. Domy Polne, ul. Warszawskiej i Zarzyna oraz
- planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego centralnego obszaru miejscowości Bieruń Stary,
- ekspertyzy hydrotechnicznej dla Czarnuchowic.

Wszystkie wymienione tytuły opracowań Rada zaliczyła do priorytetowych w zakresie realizacji. Na ich opracowanie w tegorocznym budżecie przeznaczono kwotę, która nie wystarcza na ich wykonanie.

Rada upoważniła Zarząd Miasta do zaciągnięcia zobowiązań na realizację w/w zadań w podanych latach do łącznej kwoty 600.000, — zł. Podana kwota umożliwi płynną realizację zadań, które wykonywane będą w dłuższym przedziale czasowym, co jest specyficzną cechą opracowań dotyczących gospodarki przestrzennej.

● w sprawie zaciągnięcia kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego przeznaczonych na finansowanie inwestycji tworzących infrastrukturę techniczną gminy.

Rada postanowiła zaciągnąć kredyt w w/w banku na następujące zadania inwestycyjne:

- budowę kanalizacji sanitarnej w Bieruniu Starym w kwocie 160.000,- zł
 - budowę oczyszczalni ścieków w Bieruniu Starym w kwocie 157.000,- zł
 - budowę kanalizacji sanitarnej w Bieruniu Nowym IV etap części południowa w kwocie 800.000,- zł
 - budowę Bieruńskiego Centrum Inicjatyw Gospodarczych w Ściemiach w kwocie 1.170.000,- zł.
- Kredyt będzie spłacany ze środków budżetowych gminy, a zabezpieczeniem będzie weksel in blanco.

Uchwałę wymienioną wyżej została podjęta dla zapewnienia realizacji kilku zadań inwestycyjnych wymagających dofinansowania ze środków zewnętrznych. Zastąpiła ona uchwałę Rady przyjętą w kwietniu br. Regionalna Izba Obrachunkowa uchwałą składu Kolegium stwierdziła nieważność uchwały podjętej w kwietniu ze względu na brak określenia kwoty zaciągniętego kredytu. Tekst uchwały Rady określał wysokość kredytu procentowo do kosztu realizacji. W ocenie Kolegium RIO była to nieprawidłowość. Radzie przysługuje skarga na rozstrzygnięcie RIO do Naczelnego Sądu Administracyjnego Ośrodka zamiejscowego. Z podanej formy prawnej Rada nie skorzystała. Podjęto natomiast przytoczoną na wstępie uchwałę, w której podane zostały konkretne kwoty kredytu. W uchwałę tej ujęto również kredyt na realizację budowy Bieruńskiego Centrum Inicjatyw Gospodarczych. Zadania tego nie ujmowała uchwała kwietniowa, gdyż jego realizacja stała po znaku zapytania. Wykorzystując procedury ustawy o zamówieniach publicznych firmy, które przeżywały przetarg usilnie dążyły do uzyskania korzystnego dla nich rozstrzygnięcia.

● w sprawie szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności jednostek organizacyjnych Gminy Bieruń z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy Ordynacja Podatkowa oraz udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności, a także wskazania organów do tego uprawnionych.

Uchwała ma charakter porządkujący poruszoną wyżej problematykę ujmując w ramy prawne. Jej podjęcie wynika z ustawy o finansach publicznych.

● w sprawie wyznaczenia do składu Rady nadzorczej Spółki z o.o. „EKOTERM” przedstawiciela Gminy Bieruń.

Rada postanowiła wyznaczyć do składu Rady nadzorczej w/w spółki z ramienia gminy Panią Katarzynę Plewniak.

● w sprawie zaciągnięcia zobowiązania na wykonanie zadania inwestycyjnego p. n. „Bieruńskie Centrum Inicjatyw Gospodarczych w latach 2001 — 2002.

Podjęta uchwała porządkuje sposób i źródła finansowania BCIG w Ściemiach. Zadanie to będzie wykonane za 6.794.458 zł w ciągu niespełna dwóch lat. Biorąc pod uwagę przedłużoną procedurę wyboru wykonawcy wielkość obiektu oraz termin oddania go do użytku w sierpniu przyszłego roku można stwierdzić, że jest to duże zwłanie dla wykonawcy, Centrum będzie wykonane ze środków funduszu PHARE — Inicjatywa II, budżetu państwa oraz budżetu gminy. Wartość zakresu robót przewidzianych do wykonania w 2001 roku wynosi 3.400.000 zł. Zarząd Miasta wykonując uchwałę będzie mógł zaciągnąć stosowne zobowiązania.

Przewodniczący Rady zapoznał radnych z korespondencją, która wpłynęła do Biura Rady.

Sekretarz Miasta zapoznał Radę z realizacją uchwał podjętych na ostatniej sesji.

Burmistrz złożył sprawozdanie z realizacji zadań przez Zarząd Miasta pomiędzy sesjami.

Opracował:
Sekretarz Miasta
mgr JERZY STOK

SPORT W „PIGUŁCE”

PIĘKA SIATKOWA

Trzecia Liga w Bieruniu



Na zdjęciu pierwszy podstawowy skład siatkarek MUKS Bieruń wraz z Prezesem Bernardem Bednorzem i Wiceprezesem Pawłem Lorenssem

MUKS Bieruń czyli Młodzieżowo-Uczniowski Klub Siatkarski Bieruń tak brzmi pełna nazwa III-ligowego zespołu siatkówki kobiet w Bieruniu. Dziś jeszcze mało kto kojarzy o kogo chodzi ale na jesieni wspaniała hala sportowa LO w Bieruniu powinna gościć siatkarki renomowanych klubów sportowych.

Nasza drużyna która wywalczyła awans do III ligi grała w składzie: M. Toboła (kapitan), E. Sikora, E. Fijałkowska, A. Krzak, M. Walczyńska, J. Królczyk, oraz junior-

- ki H. Bednarczyk, A. Łańska, B. Krzyścin, K. Ryś i K. Moc.
- 2 - Hanna Bednarczyk
- 3 - Katarzyna Ryś
- 4 - Dominika Marczyńska
- 6 - Anna Jaźwa
- 7 - Aleksandra Łańska
- 8 - Eliza Mryczko
- 9 - Barbara Krzyścin
- 9 - Janina Kutylowska
- 10 - Dorota Kotlarska
- 11 - Anna Zimnoch

Od redakcji: Więcej na temat naszych siatkarek napiszemy w następnym numerze

DZIEŃ SPORTU

Dzień Sportu w ZSZ w Bieruniu



19 maja w Zespole Szkół Zawodowych w Bieruniu był Dniem Sportu. Ideą przewodnią tegorocznej imprezy była promocja aktywnych form wypoczynku. Wielu uczniów miało okazję sprawdzenia swoich sił i umiejętności w konkursach drużynowych, jak i indywidualnych.

Największym zainteresowaniem cieszyła się nowa, bo w tym roku wprowadzona konkurencja — wyścigi na szczudłach. Mistrzem w ekwilibrystycznych popisach okazał się **Damian Leszczyński** z klasy II Technikum Elektronicznego.

Najwięcej jednak emocji wzbudził mecz, jaki rozegrali nauczyciele z klasą II TE --mistrzem szkoły w piłce siatkowej. W składzie drużyny pedagogów znaleźli się Dyrektor i wice Dyrektor Szkoły, była też jedna i zresztą jedyna na boisku kobieta — pani mgr **Katarzyna Kaczmarzyk**, która na co dzień uczy matematyki. Walka była bardzo zacięta, dopiero trzeci set przesądził o zwycięstwie nauczycieli (2: 1).

W Dniu Dziecka nagrody zwycięzcom wszystkich przeprowadzonych konkurencji wręczył Dyrektor mgr **Mieczysław Zimirski.** **AWD**

Stale łącze internetowe dla Bieruniu

W wyniku starań Urzędu oraz Ośrodka Edukacji udało się uzyskać od Telekomunikacji Polskiej S. A. stałe łącze typu miejskiego.

Telekomunikacja doprowadzi linią do pomieszczenia Urzędu, które wyremontowano aby wyposażyc je w niezbędne urządzenia m. in. ruter, modem, serwer.

Kupi je gmina i będą one jej własnością. Telekomunikacja będzie otrzymywała abonament. Łącze stale będzie

jednym tego typu nowoczesnym rozwiązaniem w powiecie bieruńskolędzińskim. Korzystać z niego będą szkoły, Urząd oraz jednostki organizacyjne gminy.

Powstanie również możliwość świadczenia usług innym użytkownikom internetu.

J. S.



BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY
KINO-TEATR „JUTRZENKA”
ZAPRASZA

CZERWIEC 2001

WT. 05.06	g. 17.00	Otwarcie II wystawy plastycznej młodzieży gimnazjalnej z cyklu Gimnazjaliści - artyści pt. „Pejzaż, martwa natura-portret” Wystawa czynna do dnia 12.06, br w g. 10.00-18.00 z wyjątkiem soboty i niedzieli.	g. 10.30 dla uczniów ZSZ g. 12.00 dla uczniów LO
Pt. 15.06	g. 9.00	Przedstawienie pt. „Demeter i Kora” wykonaniu uczniów i ze SP Nr 1 pod kierunkiem K. Lenart i M. Kubickiej dla uczniów SP 1	Wt. 19.06 g. 17.00 Spektakl pt „Świństwo” w wykonaniu teatru młodzieżowego „EPIDEMIA”
Pt. 18.06	g. 10.00	Przedstawienie w j.angielskim w wykonaniu uczniów L.O.	Śr. 20.06 g. 16.00 Pożegnanie starszaków – Przedszkole Nr 1
Wt. 19.06	g. 9.00 g. 10.00 g. 11.00	Koncert pożegnalny dla szkół podstawowych w wykonaniu Filharmonii Śląskiej z Katowic dla uczniów SP - 3 dla uczniów SP - 1 dla uczniów Gimnazjum	Cz. 21.06 g. 16.30 Prelekcja z cyklu Historia Lokalna Powiatu Tyskiego Udział administracji pruskiej w tworzeniu się symboli miejscowości obecnego powiatu tyskiego -zarys problemu” prelegent: Romuald Kubiciel
Wt. 19.06		Koncert pt. „Artykulacja, barwa, dynamika w muzyce” w wykonaniu Agencji Artystycznej „Violino”	Wt. 26.06 g. 17.00 Otwarcie wystawy fotograficznej Grażyny i Stanisława Pyka pn. „Impresje Fotograficzne” Wystawa czynna do dnia 13.07.br w godz. od 10.00-18.00 z wyjątkiem sobót i niedziel.
			Sb. 7.07 godziny popołudniowe Festyn przy ulicy Marcina

DYŻURY DZIELNICOWYCH

BIERUŃ STARY
sierż. sztab. Marek Maludy
tel. 602 318 210

sierż. sztab. Dariusz Klekot tel. 602 317 060
12.06.01 r. w g. 10.00-12.00
13.06.01 r. w g. 10.00-12.00
19.06.01 r. w g. 16.00-18.00
20.06.01 r. w g. 16.00-18.00
21.06.01 r. w g. 16.00-18.00
26.06.01 r. w g. 10.00-12.00
27.06.01 r. w g. 10.00-12.00
28.06.01 r. w g. 10.00-12.00

BIERUŃ NOWY
mł. asp. Andrzej Malec tel. 606 427 367
mł. asp. Roman Klimczyk tel. 606 427 310
st. sierż. Marcin Kijewski tel. 606-427-464
12.06.01 r. w g.-10.00-12.00
19.06.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00
21.06.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00
26.06.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00
28.06.01 r. w g.-10.00-12.00/16.00-18.00

Kierownik Rewiru Dzielnicowych mł. Aspirant Jakub Momot tel. 606 210 636 Komisariat Policji w Lędzinach tel. 216 75 40; 216-78-18 lub 997

Panu Marianowi Różok
oraz najbliższej rodzinie składają wyrazy głębokiego współczucia z powodu zgonu żony
Ewy Różok
naszej nieodżałowanej koleżanki współpracownicy i dyrektora Bieruńskiego Ośrodka Kultury

ŚNOC Świętojańska Bieruń Nowy 23.06.2001 (sobota)

Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek” Dział Administracji i Spraw Socjalnych KWK „Piast” oraz Urząd Miasta Bieruń i Bieruński Ośrodek Kultury zapraszają na festyn „Nocy Świętojańskiej”, który odbędzie się dnia 23.06.2001 (sobota) w Bieruniu Nowym nad Wisłą:
Program:
1. Godz. 15:00 - Gry i zabawy dla dzieci
2. Godz. 16:30 - Przemarsz Orkiestry Dętej KWK „Piast” z ul. Granitowej pod Świątlicę Środowiskową przy ul. Remizowej.
3. Godz. 17:30 - Przemarsz korowodu „Świętojańskiego” nad Wisłą.
4. Godz. 18:00 - obrzęd puszczania wianków w wykonaniu zespołów folklorystycznych — Nowobierunianki
5. Godz. 19:00 - Występ dziecięcych zespołów tanecznych.
6. Godz. 20:00 - Występ kabaretu „U Bacy”.
7. Godz. 21:00 - Koncert zespołu „SAMY”.
8. Godz. 22:30 - Zabawa taneczna (w przerwach rozpalenie ogniska „Nocy Świętojańskiej”, pokaz ogni sztucznych.)
9. Godz. 02:00 - Zakończenie.
W trakcie imprezy organizatorzy zapewniają jeszcze szereg innych atrakcji:
- Pokaz wozów bojowych Straży Pożarnej
- Przelot lotnią oraz pokaz modeli Klubu Modelarskiego
- Loteria fantowa z super nagrodami.

Prosimy o przysyłanie kartek z rozwiązaniem na adres Bieruńskiego Ośrodka Kultury do 28 czerwca
Wśród autorów poprawnych odpowiedzi rozlosujemy nagrodę — cenne wydawnictwo albumowe. Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru brzmi:
„WINO SERCE RÓZWESRELA”
Nagrodę w wyniku losowania otrzymuje Pan **ZOFIA KARAFANO** z Bojszów.

Gratulujemy i zapraszamy do BOK, spo odbiór nagrody.

Rozwiązanie krzyżówki polega na odgadnięciu hasła, które utworzą litery z ponumerowanych pól, napisane w kolejności odpowiadających im liczb od 1 do 10, umieszczonych w prawym dolnym rogu kratki.

KRZYŻOWKA nr 46

POCZĄTEK RZKI LAS BRZOZOWY	3	PAŃSTWO W AFRYCE		RÓŻN SIĘ LICZBA PROTONÓW W JADRZE	ORA W KARTY LAN
					8
ODRESTAUROWANIE		POWSTANIEC KOZACKI REGULATOR CIŚNIENIA		10	
PORZĄDEK			GŁOS MĘSKI		
			ZALICZKA	2	PAŃSTWO W AZJI
4	MTO W WÓJ. KATOWIC.	UCHATKA			
	SACZEK Z GAZY O-ATRUNKOWEJ				
NPLEW				GWIAZDA OPERY	9
NIEDOPALEK PAPIEROSA					STOLICA GHANY
			CHOROBA RZĘKA		
1	POLICJANT PO CYWILNEMU				
			PORT NAD WOLBĄ		5
6					
CZŁONEK LUDU GERMAN-SKIEGO		LUBI EUKALIPTUS			7

